

## TALLER DE DOBLAJE EN VALENCIANO Y MULTILINGÜE

Al terminar la actividad el asistente podrá (descripción de objetivos de la actividad):

Los objetivos del Taller de Doblaje en Valenciano y Multilingüe es conocer el mundo del doblaje y hacer prácticas, en valenciano y otras lenguas, sobre diferentes géneros cinematográficos y audiovisuales y varios personajes, hacer ejercicios de proyección de la voz y de lectura en voz alta y aprender a utilizar herramientas gratuitas de grabación de voz y de doblaje.

Temas a desarrollar:

**CONTENIDOS** (a desarrollar todo a lo largo de las diversas sesiones):

El proceso del doblaje

Estructura básica del mundo del doblaje profesional, así como de los diferentes oficios y departamentos que lo conforman: video explicativo. PRÁCTICAS.

Apps y programas para la grabación de voces y para el doblaje

Aperos gratuitos de grabación de voz. Tutoriales sobre apps y programas libres para la grabación de voces. PRÁCTICAS.

La dicción y la locución. Taller práctico de lectura en voz alta

PRÁCTICAS con ejercicios muestra de lectura en voz alta.

PRÁCTICAS sobre proyección de la voz con diferentes propuestas.

Sincronía y doblaje.

La actuación dramática y la interpretación. Géneros cinematográficos, formatos audiovisuales y tipos de personajes.

PRÁCTICAS.

Trabajo sobre muestras de doblaje en video de diferentes formatos, géneros y personajes.

Prácticas de doblaje en sala virtual de documentales y realities. PRÁCTICAS.

Guiones y presas de doblaje

Trabajo sobre muestras de diferentes tipos de guiones de doblaje de formatos y géneros diversos. Del guion original al guion traducido y ajustado para el doblaje.

PRÁCTICAS de doblaje de películas de ficción y de dibujos animados. Generación de diferentes voces para personajes de animación.

Metodología didáctica:

Les sessions són de dues hores repartides en blocs de continguts de 40 minuts. Hi haurà sempre almenys una pràctica en cadascun dels blocs.

Lengua del curso: la lengua vehicular del taller será el valenciano y las prácticas se realizarán en las lenguas elegidas por el alumnado (valenciano, castellano, otras lenguas europeas y otras del Estado)

Condiciones generales

La acción formativa cumple las siguientes condiciones generales: [http://www.cfp.upv.es/cond\\_gen?4](http://www.cfp.upv.es/cond_gen?4)

Organizadores:

Responsable de actividad	VICERRECTOR/A RESPONSABILIDAD SOCIAL Y COOPERACIÓN
Director académico	CAP DEL SERVEI PROMOCIÓ I NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
Coordinador	JOSEP CORTÉS I ROIG

Datos básicos:

Correo electrónico	apnl.cursos@upv.es
Tipo de curso	FORMACIÓN ESPECIFICA
Estado	TERMINADO
Duración en horas	10 horas presenciales
Créditos ECTS	1
<b>Dónde y Cuándo:</b>	
Dónde	VALÈNCIA
Horario	TARDE
Observaciones al horario	2, 3, 4, 5 i 6 de novembre de 17 a 19 hores
Lugar de impartición	En línia, a través de Teams i Poliformat
Fecha Inicio	2/11/20
Fecha Fin	6/11/20
<b>Datos de matriculación:</b>	
Matrícula desde	6/10/20
Inicio de preinscripción	29/09/20
Mínimo de alumnos	10
Máximo de alumnos	30
Precio	5,00 € - Alumni UPV PLUS o AAA UPV 5,00 € - Alumno UPV 5,00 € - Personal UPV No permitido - Público en general
<b>Profesorado:</b>	
FENOLLOSA I TEN, FRANCESC	